

ASL & ITP Courses Descriptions

ASL 101 American Sign Language I. (3) I, II. A functional notional approach to learning beginning American Sign Language (ASL). Development of basic knowledge and understanding of conversational ASL and cultural features of the language and community. 3 Lec/1 Lab. Gen. Ed. E-6 [GE].

ASL 102 American Sign Language II. (3) I, II. Prerequisite: ASL 101 with a minimum grade of “C” or departmental permission. Continued development of basic knowledge of and understanding of conversational ASL and cultural features of the language and community. 3 Lec/1 Lab. Gen. Ed. E-6 [GE].

ASL 105 ASL Discourse & Depiction I. (1) I, II. Corequisite or prerequisite: ASL 101 and declaration of Pre-Interpretation or Pre-Deaf Studies majors. Development of ASL conversational behavior, comprehension, depiction, discourse, and fingerspelling. Cultural engagement with members of the ASL linguistic minority. 1 Lec/1 Lab.

ASL 106 ASL Discourse & Depiction II. (1) I, II. Prerequisite: ASL 105 with a grade of “Satisfactory”. Pre- or co-requisite of ASL 102 and declaration of Pre-Interpretation or Pre-Deaf Studies majors. Continued development of ASL conversational behavior, comprehension, depiction, discourse, and fingerspelling. Cultural engagement with members of the ASL linguistic minority. 1 Lec/1 Lab.

ASL 201 American Sign Language III. (3) I, II. Prerequisite: ASL 102 with a minimum grade of “C” or departmental permission. Development of intermediate expressive and receptive ASL skills and cultural features of the language and community. 3 Lec/1 Lab.

ASL 202 American Sign Language IV. (3) I, II. Prerequisites: ASL 201 with a minimum grade of “C” or departmental permission. Continued development of intermediate expressive and receptive ASL skills and cultural features of the language and community. 3 Lec/1 Lab.

ASL 205 ASL Discourse & Depiction III. (1) I, II. Prerequisite: ASL 106 with a grade of “Satisfactory”. Pre- or co-requisite of ASL 201 and declaration of Pre-Interpretation or Pre-Deaf Studies majors. Continued development of ASL conversational behavior, comprehension, depiction, discourse, sign production, and fingerspelling. Cultural engagement with members of the ASL linguistic minority. 1 Lec/1 Lab.

ASL 210 ASL Fingerspelling & Numbers. (3) I, II. Prerequisite: ASL 201 with a minimum grade of “C” or departmental permission. The course will focus on aspects of receptive and expressive fingerspelling usage, including lexicalized fingerspelling and various numbering systems within ASL.

ASL 225 Introduction to Deaf Studies (3) I, II. Prerequisite: ASL 102 or permission of instructor. Introduces students to the historical, sociological, cultural and political experiences of Deaf people. Provides overview of Deaf people’s experiences, images, and issues from a wide variety of disciplinary perspectives. Credit will not be awarded for both ASL 225 and ITP 115.

ASL 301 American Sign Language V. (3) I. Prerequisite: ASL 202 with a minimum grade of “C” or departmental permission. Development of advanced expressive and receptive ASL skills and cultural features of the language and community. 3 Lec/1 Lab.

ASL 302 American Sign Language VI. (3) II. Prerequisite: ASL 301 with a minimum grade of “C” or departmental permission. Continued development of advanced expressive and receptive ASL skills and cultural features of the language and community. 3 Lec/1 Lab.

ASL & ITP Courses Descriptions

ASL 305 ASL Comprehension and Fluency I. (3) I. Prerequisite: ASL 202 with a grade of “C” or higher. Students will increase their ASL comprehension and fluency through skill-building activities. Emphasis on identifying how native ASL signers construct meaning through depictive and discursive devices.

ASL 306 ASL Comprehension and Fluency II. (3) II. Prerequisites: ASL 305 with a grade of “C” or higher and admission to the interpreting program, Deaf Studies Major, or departmental approval. Students will continue to increase their ASL comprehension, flexibility, and fluency through skill-building activities. Emphasis on spontaneous expression of the depictive and discursive devices that native ASL signers use to construct meaning.

ASL 310 Application of Fingerspelling & Number Systems. (3) II. Prerequisites: ASL 301 with a grade of “C” or better or departmental approval. The course will focus on aspects of receptive and expressive fingerspelling usage, including lexicalized fingerspelling and various numbering systems within ASL.

ASL 325 Historical & Current Perspectives of Deaf Ways of Being. (3) I. Prerequisites: ASL 202 and 225 with a grade of “C” or higher. Historical overview of Deaf people and their contributions to society. Comparative analysis of Deaf individuals and their diverse communities from internal and external perspectives. Emphasis of practical solutions to promote social justice.

ASL 380 Special Topics in Deaf Studies:_____. (1-3) A. Prerequisite: ASL 225(C). For special workshops or topics related to the field of Deaf Studies beyond the scope of regularly offered courses. May be taken to a maximum of 9 hours provided subtitle/topics vary.

ASL 385 Independent Work in Deaf Studies. (1-3) A. Prerequisite: ASL 225(C) and departmental permission. For independent work related to the field of Deaf Studies beyond the scope of regularly offered courses. May be taken to a maximum of 6 hours provided subtitle/topics vary. Student must have the independent study proposal form approved by faculty supervisor and department chair prior to enrollment.

ASL 390 Contrastive Analysis: ASL and English. (3) II. Prerequisites: ASL 301 and 305 with a grade of “C” or higher and admission to the interpreting program, Deaf Studies program, or departmental approval. The linguistic properties of ASL and English are compared and contrasted. Areas explored include phonology, prosody, morphology, syntax, discourse, and semantics. Sociolinguistic and modality differences are also examined.

ASL 400 ASL Skills for Majors (1) I, II. Prerequisites: ASL 202, with a minimum grade of “C” and admission to the ASL and English Interpretation program, or Deaf Studies program, or departmental approval. In this course students will continue to develop skills in American Sign Language, specifically focusing on vocabulary development and language usage. Clinical hours required.

ASL 425 Deaf Literature (3) A. Prerequisite: ASL 225(C), 202(C). Cultural and literary analysis of ASL and Deaf-related literature (major works in text, cinema, and video) in contemporary society. Literary style, register, grammatical features, and linguistic expression will be explored in a cultural context.

ASL 485S Deaf Studies Capstone. (3) II. Prerequisites: ASL 225, 301, 325, and ITP 215W with a grade of “C” or higher and admission to the Deaf Studies program or departmental approval. Capstone course with critical analysis of a service learning field experience. Continued development of cultural and linguistic competency as a reflective practitioner. Clinical hours required.

ASL & ITP Courses Descriptions

ITP 215W Professional Issues in Interpreting. (3) II. Prerequisites: ENG 101 and 102 with a grade of “C” or higher; or HON 105 or ENG 105 with a grade of “B” or higher. ASL 201 and ASL 225 with minimum grades of “C” or departmental approval. Terminology, procedures, and ethical professional considerations relevant to interpreting and transliterating. Topics include the Code of Professional Conduct application, structuring the interpreting environment, communication assessment, human relations skills, historical developments, and current trends. Credit will not be awarded for both ITP 215 and ITP 215W.

ITP 220 Processing Skills for Interpreters. (3) II. Prerequisite: ASL 201 with a minimum grade of “C” or departmental permission. Practice of cognitive skills used in the process of interpreting. Skills include visualization, prediction, listening, memory, abstracting, closure, dual tasking, and processing time.

ITP 310 Professional Decision Making and Ethics I. (3) I. Prerequisite: admission in the interpreting program or departmental permission. This course provides students with the theoretical foundation for professional and ethical decision making. It explores multiple perspectives on the role and function of the interpreter. Clinical hours required.

ITP 320 English-to-ASL Interpreting I. (3) A. Prerequisites: admission in the interpreting program, ASL 202, ITP 215 or 215W, 220 with minimum grades of “C” or departmental permission. Development of English-to-ASL interpreting skills using consecutive and simultaneous modes with a variety of source materials. Clinical hours required.

ITP 325 ASL-to-English Interpreting I. (3) I. Prerequisites: admission to the interpreting program, ASL 202, ITP 215 or 215W, 220 with a minimum grade of “C” or departmental permission. Development of interpreting skills progressing from written translation to consecutive interpreting/ transliterating in a variety of settings. Clinical hours required.

ITP 330 Ethics and Special Settings I. (3) II. Formerly ITP 370. Prerequisite: ASL 202(C) and admission to the ASL and English Interpretation program or departmental approval. Critical analysis of interpreting in various settings. Development of communication and ethical decision-making skills. Clinical hours required.

ITP 340 Interactive Interpreting I. (3) II. Prerequisites: ASL 301, ITP 220, and 325 with a grade of “C” or higher and admission to the interpreting program or departmental approval. Exploration of meaning creation in interaction both theoretically and practically through observation and engagement in monolingual and bilingual interactions. Consideration of the impact of the presence of an interpreter on the creation of meaning in interactions.

ITP 380 Special Topics in Interpreting: _____ . (1-3) A. Prerequisite: departmental approval. For independent work, special workshops, or special topics related to the field of interpreting beyond the scope of regularly offered courses. May be taken to a maximum of 9 hours provided subtitle/topics vary.

ITP 385 Independent Work Interpretation. (1-3) A. Prerequisite: Departmental approval. For independent work related to the field of interpretation beyond the scope of regularly offered courses. May be taken to a maximum of 6 hours provided subtitle/topics vary. Student must have the independent study proposal form approved by faculty supervisor and department chair prior to enrollment.

ITP 390 Linguistics and ASL I. (3) II. Prerequisites: admission in the Interpreter Training program, ASL 301 with a minimum grade of “C” or departmental permission. Overview of linguistics; phonology,

ASL & ITP Courses Descriptions

morphology and language change in a variety of languages and American Sign Language. Analysis of ASL and spoken languages. Clinical hours required.

ITP 410 Professional Decision Making and Ethics II. (1) Prerequisites: ITP 310 with a grade of “C” or higher and admission to the interpreting program or departmental approval. This course continues students’ exploration of professional and ethical decision making moving from the theoretical foundations of ITP 310 to practical application. Clinical hours required.

ITP 420 English-to-ASL Interpreting II. (3) I. Prerequisites: admission in the interpreting program, ASL 302, ITP 320, 325 with a minimum grade of “C” or departmental permission. Continued development of English-to-ASL interpreting skills with added focus on registers, settings, and audience preferences. Clinical hours required.

ITP 425 ASL-to-English Interpreting II. (3) I, II. Prerequisites: ITP 325 with a minimum grade of “C” and admission to the ASL and English Interpretation program or departmental approval. Continued development of ASL-to-English interpreting skills in a variety of settings. Clinical hours required.

ITP 430 Ethics & Special Settings II. (3) I. Prerequisites: admission in the interpreting program, ASL 302, ITP 320 and 325 with minimum grades of “C” or departmental permission. Continued critical analysis of interpreting in various multicultural and specialized settings. Continued development of ethical and culturally competent decision-making skills. Clinical hours required.

ITP 440 Interactive Interpreting II (3) I. Prerequisites: Admission to the interpreting program, ASL 302, ITP 340, 325 with a grade of “C” or higher, and admission to the interpreting program or departmental approval. Students will integrate, broaden, and apply skills and knowledge developed in interpreting courses by experiential practice in interactive interpreting. Students will develop skills in interpreting conversations, discussions, explanations, interviews, and other types of dialogue genres.

ITP 470 Practicum in Interpreting I. (3) I. Prerequisites: ASL 302, ITP 325, 340, 425, with a grade of “C” or better and admission to the interpreting program or departmental approval. Observation and interpreting experience under the supervision of a mentor(s) in a variety of settings. Clinical hours required.

ITP 490 Linguistics and ASL II. (3) I. Prerequisites: admission in the Interpreter Training program, ITP 390 with a minimum grade of “C” or departmental permission. Overview of syntax, discourse, and sociolinguistics. Analysis of American Sign Language and spoken languages. Clinical hours required.

ITP 495 Practicum in Interpreting II. (12) I, II. Prerequisites: admission in the Interpreter Training program, ITP faculty approval, completion of all other ASL/ITP classes with minimum grades of “C”. A structured full time practicum interpreting experience under the direct supervision of a mentor(s) in an educational, public or private setting. Students will interpret, participate in professional growth activities, keep professional journals and adhere to all guidelines and requirements in the ITP 495 student practicum handbook. Potential practicum sites may be local, state wide, regional or national.